

RO GHID RAPID ES GUIA RÁPIDA



Notă: pentru toate celelalte tipuri diferite de instalare se referă la manualul de instalare. " Nota: para cualquier otro tipo de instalación diferente, consulte el manual de instalación.

RO

ES

- A Evitați curenții de aer
- B Nu instalați deasupra surselor de căldură
- C Evitați razele directe ale soarelui
- D Poziționați la o înălțime potrivită

Înainte de instalare

- Verificați ca termostatul să fie compatibil cu centrala (consultați manualul de instalare al centralei).
- Termostatul fără fir BeSMART poate fi instalat oriunde, cu toate acestea vă stătuim să alegeți locul cel mai potrivit (vezi imaginile alăturate). Instalarea fără fir nu necesită cabluri, prin urmare este extrem de facilă.
- Termostatul BeSMART poate fi instalat şi cu fir, ca înlocuitor al unui termostat deja existent; vă rugăm să verificați în prealabil compatibilitatea, consultând manualul de instalare al termostatului BeSMART).
- Înainte de a instala modulul de control al centralei (dispozitivul WiFi), întrerupeți alimentarea electrică a centralei.

Sunt necesare următoarele unelte:

- Şurubelniţă în cruce
- Şurubelniţă mică lată
- Cleşte şi cleşte dezizolant

- 555 ranne 1,5m С
- A Evitar corrientes de aire
- B No instalar encima de fuentes de calor
- C Evitar la luz directa del sol
- D Colocar a una altura adecuada

Antes de la instalación

- Verificar que le termostato sea compatible con la caldera. Para hacerlo, consultar el manual de instalación de la caldera.
- El termostato BeSMART inalámbrico puede ser instalado donde se quiera; es sin embargo aconsejable establecer el punto más idóneo. La instalación inalámbrica no necesita cableado por lo tanto la operación resulta extremadamente sencilla.
- El termostato BeSMART puede ser instalado también cableado en sustitución de cualquier termostato ya existente, previa verificación de la compatibilidad con el precedente (ver manual de instalación.
- Antes de proceder a la instalación del módulo de control de la caldera (WiFi Box) interrumpir la alimentación de la caldera.

Son necesarias las siguientes herramientas

- Destornillador de estrella
- Pequeño destornillador plano
- Tenaza pela cables.



Instalare BeSMART Dacă este necesar, îndepărtați aparatul vechi. Verificați compatibilitatea (consultați manualul de instalare BeSMART și efectuați conexiunea). Separați termostatul BeSMART de bază.

Instalación del BeSMART

Si es necesario quitar el aparto viejo.

Comprobar la compatibilidad (consultar el manual del instalador **BeSMART** y conectar.

Separar el **BeSMART** de su base.



Fixați baza termostatului pe perete utilizând șuruburile din dotare (introduceți șuruburile în locașul dedicat).



Fijar la base del **BeSMART** (a la pared utilizando los tornillos incluidos como equipamiento).

ES

Dacă ați recurs la o instalare cu fir, conectați cablurile aferente la conectorii dedicați de pe baza termostatului BeSMART.

Vă rugăm să consultați manualul de instalare al centralei și pe cel al termostatului BeSMART pentru informații referitoare la conexiunile necesare instalării cu fir



Conectar la alimentación de la eventual válvula de zona en la regleta TA del BeSMART control.

A Para los conexionados eléctricos v las especificaciones técnicas le invitamos a consultar el manual del instalador

Introduceți două baterii tip 'AA' (în dotare) în compartimentul dedicat bateriilor.

Introduceți bateriile, respectând polaritatea indicată.



Colocar las dos pilas de tipo AA suministradas como equipamiento en su correspondiente alojamiento.

Colocar las pilas con la polaridad correcta como está indicado.

Atașați la loc termostatul **BeSMART** de bază printr-o simplă apăsare a părților laterale.



Montar el **BeSMART** en la base simplemente apretando ligeramente sobre él mismo.

Instalarea WiFi Box

Aplicați WiFi Box pe învelișul metalic al cazanului cu ajutorul unui magnet de pe spatele acestuia (se recomadă verificarea temperaturii externe minime de instalare indicată în manualul de instalare al **BeSMART**). În caz de semnal mic sau nul WiFi și cu cazan receptor RF sau WiFi Extender instalat, amplasați WiFi Caseta într-un ambient cu un bun semnal WiFi (peste 40%).



Instalación WiFl Box

Aplicar el WiFi Box sobre la cobertura metálica de la caldera mediante el imán que posee en su parte posterior (se aconseja controlar la temperatura exterior mínima de instalación que se indica en el manual del instalador del **BeSMART**).

En caso de baja o nula señal WiFi y con el receptor RF de la caldera o el WiFi EXTENDER instalado, coloque WiFi Box en un ambiente con una buena señal WiFi (superior al 40%).

Alimentați electric dispozitivul WiFi, utilizând cablul mini USB și alimentatorul aferent din dotare.



Utilice el cable USB y el transformador para conectarlo a una fuente de corriente.



Instalare BeSMART

Dacă este necesar, înlăturați vechiul termostat.

Termostatul **BeSMART** este un dispozitiv de control fără fir. Izolați orice cablu care nu este necesar și asigurați-vă că nu interferează cu poziționarea termostatului **BeSMART**.

Separați termostatul **BeSMART** de bază.



Instalación del BeSMART

Si es necesario quitar el aparto viejo.

El **BeSMART** no necesita ser cableado porque es inalámbrico. Aislar los cables e introducirlos hacia la pared.

Separar el **BeSMART** de su base.

Fixați baza termostatului pe perete utilizând șuruburile din dotare (introduceți șuruburile în locașul dedicat).



Fijar la base del **BeSMART** a la pared utilizando los tornillos incluidos como equipamiento.

ES

Introduceti două baterii tip 'AA' (în dotare) în compartimentul dedicat bateriilor.

Introduceți bateriile, respectând polaritatea indicată.



Colocar las dos pilas de tipo AA suministradas como equipamiento en su correspondiente alojamiento.

Colocar las pilas con la polaridad correcta como está indicado

Ataşaţi la loc termostatul BeSMART de bază printr-o simplă apăsare a părților laterale.



Montar el BeSMART en la base simplemente apretando ligeramente sobre él mismo

Instalarea dispozitivului WiFi

Conectați firele cablului USB al dispozițivului WiFi la conectorul OTBus (doar pentru anumite centrale) sau la conectorul TA (termostat ambient sau ON/OFF) al centralei.

A

Pentru conexiunea electrică și specificațiile tehnice, vă rugăm să consultați manualul de instalare (la anumite centrale, conectorul OT face parte din dotarea standard).



Instalación WiFl Box

Conectar el cable USB a la regleta OTBus (solo para determinadas calderas) o bien al TA (termostato de ambiente ON/OFF) de caldera.

Para los conexionados eléctricos y las especicaciones técnicas le invitamos a consultar el manual de instalador (conector OT suministrado como equipamiento).

Aplicați WiFi Box pe învelișul metalic al cazanului cu ajutorul unui magnet de pe spatele acestuia (se recomadă verificarea temperaturii externe minime de instalare al **BeSMART**). În caz de semnal mic sau nul WiFi și cu cazan receptor RF sau WiFi Extender instalat, amplasați WiFi Caseta într-un ambient cu un bun semnal WiFi (peste 40%).



Aplicar el WiFi Box sobre la cobertura metálica de la caldera mediante el imán que posee en su parte posterior (se aconseja controlar la temperatura exterior mínima de instalación que se indica en el manual del instalador del **BeSMART**).

En caso de baja o nula señal WiFi y con el receptor RF de la caldera o el WiFi EXTENDER instalado, coloque WiFi Box en un ambiente con una buena señal WiFi (superior al 40%).

10

lintroduceți celălalt capăt al cablului USB în ieșirea OUTPUTS/BOILER a dispozitivului WiFi.



Inserte el extremo del cable USB en el OUTPUTS/BOILER socket del WiFi Box.

Alimentați electric dispozitivul WiFi, utilizând cablul mini USB și alimentatorul aferent din dotare.



Utilice el cable USB y el transformador para conectarlo a una fuente de corriente.

INSTALAREA ȘI CONFIGURAREA APLICAȚIEI PENTRU SMARTPHONE

INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN DE LA APP PARA SMARTPHONE

Descărcați și **BeSMART** pe tabletă. instalați aplicația smartphone sau

Creați un cont de utilizator, urmând toți pașii indicați în aplicație.

Asociați codul ID WiFi al cutiei WiFi Box la cont.





Descargar e instalar la app **BeSMART** en su Smarphone o tablet.

Crear una cuenta de usuario siguiendo todos los pasos indicados en la app.

Asociar el código ID WiFi del WiFi Box a la cuenta Dacă este necesar, puteți conecta prin radiofrecvență un receptor centrală RF sau termostate adiționale la dispozitivul WiFi, procedând în felul următor: țineți apăsat butonul LED al dispozitivului până când ambele LEDuri roşu și verde clipesc simultan. Aduceți aparatul care trebuie conectat în modul conectare (vezi BeSMART manualul). Când conectarea a fost efectuată, instalația va reveni la condițiile normale de funcționare.

A Buton LED WiFi



Si usted necesita para que coincida con la frecuencia de radio (RF) para WiFi Box otros termostatos y / o RF caldera receptor, pulse el botón durante 5 segundos en WiFi Caja transparentes para el parpadeo simultáneo de los LEDs y poner en el mismo modo de la contraparte para que coincida (consulte el manual BeSMART). Sistema de apareamiento Terminado vuelve automáticamente a la normalidad.

A Clave WiFi LED

Utilizați parola routerului Dvs WiFi pentru a conecta dispozitivul WiFi la rețeaua locală, prin una dintre modalitățile descrise în continuare.

Dispozitivul smartphone sau tableta trebuie să fie conectate la rețeaua de WiFi, la care se va asocia WiFi Box.

Smart Link:

- Apăsați o singură dată butonul Smart Link cu o agrafă sau ceva similar.
- Ledul verde şi cel roşu vor începe să lumineze intermitent rapid.
- Selectați câmpul "Configurează WiFi" din meniul derulant al aplicației, introduceți parola modemului de la domiciliu și apăsați butonul "Conectare".
- Asocierea s-a efectuat dacă aplicația afişează anunțul "conectare efectuată cu succes".

WPS: (doar pentru router cu funcție WPS)

- Activați funcția WPS de la routerul Dvs wireless/rețeaua locală.
- Țineți apăsat butonul WPS de pe dispozitivul WFI cu ajutorul unei agrafe sau a unui obiect similar, până când LEDurile roşu şi verde clipesc rapid şi simultan.
- Activarea este confirmată atunci când LEDul roşu clipeşte rapid.



Reporniți router-ul WiFi la sfârșit

Al finalizar, reiniciar el router WiFi



IIPoate dura până la 4 minute până la configurarea instalației odată ce este online. Cuando el sistema esta on-line, puede requerir hasta 4 minutos para su. Asociar la contraseña de su modem de casa al WiFi Box eligiendo una de las 2 modalidades abajo descritas.

El Smartphone o la tableta deben estar conectados a la red WiFi a la cual se asociará el WiFi Box.

Smart Link:

- Apretar una vez el pulsador Smart Link en el WiFi Box con un instrumento adecuado.
- Los leds verde y rojo comienzan a destellar rápidamente.
- Seleccionar el campo "Configuración del WiFi" en el menú desplegable de la APP, ingresar la contraseña del módem de la casa y presionar la tecla "Conectados".
- La asociación se concluye cuando la APP muestra el mensaje "la conexión se ha efectuado correctamente".

WPS: (sólo para módem equipado con esta función)

- Poner en modalidad WPS el modem de casa.
- Apretar largamente el pulsador WPS del WIFI Box con un instrumento adecuado hasta que los led rojo y verde no parpadeen rápidamente.
- La asociación se termina si después de poco segundos permanece parpadeando rápidamente solo el led rojo.

ALARME ȘI STĂRI DE FUNCȚIONARE

Lista semnalelor ledurilor de pe WiFi Box și descrierea acestora.

LED verde	LED roșu	Stări
F05		Relè = închis (doar cu conexiune ON/OFF)
F1		Relè = deschis (doar cu conexiune ON/OFF)
ON		OTBus conexiune = OK (pentru conectare OTBus)
ON	F01	Alarmă centrală (doar cu conexiune OT)
F05 F1 ON	ON	Eroare de rețea sau RF
F05	F05	Mod WPS în desfășurare (țineți apăsat butonul WPS) – așteptați semnalul WPS*
	F05	Semnal WPS detectat*
F05	F05	Mod Smartlink în desfășurare (apăsați doar o dată butonul Smartlink)*
F1	F1	Codificare RF în desfășurare (țineți apăsat butonul LED WiFi)

* Doar pentru Wifi Box

LED ON F05 F1

RO

- = fix aprins
 - = intermitent rapid (0,5 secs)
- = intermitent lent (1 secs)

ALARMAS Y ESTADO DE FUNCIONAMIENTO

Lista de las señales LEDs del WiFi Box y su explicación.

LED green	LED rojo	Estado
F05		Relè = cerrado (solo en instalaciones ON/OFF)
F1		Relè = abierto (solo en instalaciones ON/OFF)
ON		OTBus conexión = OK (conexion OT)
ON	F01	Alamra de caldera (conexión OT)
F05 F1 ON	ON	Error de red o de RIF
F05	F05	Modlidad de WPS en proceso (pressione ymantenga presionado el boton WPS y espere la señal WPS*
	F05	Señal WPS detectada*
F05	F05	Smartlink en proceso (presione una vez el boton de Smartlink)*
F1	F1	Modalidad codiffication RF en proceso (presion y mantenga el boton WiFi LED)

* Sólo para Wifi Box

LED ON F05

F1

- = encendido fijo ON
- = parpadeo rápido (0,5 seg)
- = parpadeo lento (1 seg)

15

Lista de alarme **BeSMART** și acțiunea recomandată Lista de alarmas **BeSMART** y la acción aconsejada. aferentă.

Alarmă	Descriere
Err	Sondă de temperatură defectă (ireparabil - consultați manualul de instrucțiuni BeSMART).
E82	Eroare frecvență radio (Baterii/Distanță - consultați manualul de instrucțiuni BeSMART).
E83	Lipsă conexiune OTBus. (verifica/verifică conexiunea - consultați manualul de instrucțiuni BeSMART).
E84	Probleme hardware (ireparabil - consultați manualul de instrucțiuni BeSMART).
A0199	Alarmă centrală. (ref. caldaia/vezi manual centrală)

Alarma	Descripción
Err	Sensor de temperatura averiado (no reparable - consultar el manual de instrucciones BeSMART).
E82	Error de radiofrecuencia (baterias o distancia - consultar el manual de instrucciones BeSMART).
E83	Falta conexión OT -Bus - consultar el manual de instrucciones BeSMART).
E84	Probleme hardware (ireparabil, consultar el manual de instrucciones BeSMART).
A0199	Alarma de caldera (comprabar manual de la caldera)

 -
 -





F

BeSMART este o marcă a RIELLO GROUP BeSMART es una marca RIELLO GROUP Via Ing. Pilade Riello, 7 37045 Legnago - Italy

Informații suplimentare și cerere de asistență la site-ul următor:

Para más información o solicitud de asistencia, consultar la siguiente página web:

www.besmart-home.com